

CONTENIDO

Abreviaturas	7
BOSQUEJO GRAMATICAL	9
1. INTRODUCCION	9
1.1 Referencias y trabajos anteriores sobre el quechua shausha (QSh)	9
1.2 El propósito - un bosquejo descriptivo de la gramática shausha	10
1.3 Los datos que sirven de base para esta gramática	10
2. LA SITUACION DEL DIALECTO SHAUSHA	11
2.1 Situación geográfica	11
2.2 Características etnográficas	11
2.3 Situación socio-lingüística	11
3. BOSQUEJO TIPOLOGICO	12
3.1 Carácter morfológico	12
3.2 El orden de las palabras	13
3.3 Características morfosintácticas	13
3.4 Características fonológicas	14
3.5 Fonemas	15
3.6 Estructura silábica	16
3.7 Estructura morfémica	17
3.8 Procesos morfofonológicos	18
3.9 Acentuación	20
4. CLASES DE PALABRAS	21
4.1 Verbos	21
4.2 Sustantivos	24
4.3 Adverbios	28
4.4 Palabras negativas	31
4.5 Nexos	32
4.6 Interjecciones	32
5. MORFOLOGIA DEL SUSTANTIVO	33
5.1 Los sufijos posesivos	33
5.2 El sufijo plural	33
5.3 El sufijo definido	34
5.4 Los sufijos de caso (y semejantes)	34

6. MORFOLOGIA VERBAL: LOS SUFIJOS TRANSICIONALES	44
6.1 Estructura verbal	44
6.2 La transición	45
6.3 Transiciones finitas	46
6.4 Transiciones no-finitas	51
7. MORFOLOGIA VERBAL: LOS SUFIJOS PRETRANSICIONALES	57
7.1 Los sufijos pretransicionales: aspectos generales	57
7.2 Los sufijos pretransicionales: detalles	58
8. CITAS TEXTUALES	67
8.1 Las citas textuales	67
8.2 Usos de las citas	67
9. FORMACION DE PREGUNTAS	68
9.1 Preguntas de validación	68
9.2 Preguntas de contenido	68
9.3 Expresiones indefinidas	71
10. FORMACION DE EXPRESIONES NEGATIVAS	72
10.1 En cláusulas principales	72
10.2 En cláusulas subordinadas	72
10.3 En imperativos	73
11. COORDINACION	73
11.1 Coordinación de sustantivos y frases nominales	73
11.2 Coordinación de frases verbales	74
12. SUFIJOS ORACIONALES	75
12.1 /-lla/ ‘solamente, diminutivo’	75
12.2 /-pis/ y /-si/ ‘también, indefinido’	75
12.3 Evidenciales /-mi/, /-shi/, /-tri/.	76
13. CLAUSULAS ADVERBIALES	77
13.1 Los adverbializadores (subordinadores)	78
13.2 Usos de las cláusulas adverbiales	79
TEXTOS	81
El zorro y la vizcacha (I)	81
El zorro y la vizcacha (II)	83
El zorro y el sapo	86
Mi papá	89
El burro perdido	92
Una semana de trabajo	102

Un compromiso	103
El condenado	108
Una costumbre	113
Los evangélicos	116
El huérfano y el condenado	118
Juan del Oso	120
El Señor Sancochao	128
El robo	129
Sembramos en Curimarca	133
El zorro y la wachwa (I)	138
El zorro y la wachwa (II)	141
El zorro y la wachwa (III)	143
Construyendo una casa	147
Bibliografía	151

GRAMATICA Y TEXTOS DEL QUECHUA SHAUSHA HUANCA

John R. Wroughton

**MINISTERIO DE EDUCACION
Instituto Lingüístico de Verano
Perú — 1996**

Documento de Trabajo N° 30

**Instituto Lingüístico de Verano
Yarinacocha, Pucallpa, Perú
Primera edición, 1996**